

The Lyrical Xixia

刘佳勤摄影作品集

PHOTOWORKS BY LIU JIAQIN

中国摄影出版社
China Photographic Publishing House

The Lyrical Xixia

刘佳勤摄影作品集

PHOTOWORKS BY LIU JIAQIN

中国摄影出版社
China Photographic Publishing House

图书在版编目 (CIP) 数据

诗意西峡：刘佳勤摄影作品集：汉英对照 / 刘佳勤摄.
北京：中国摄影出版社，2007.3
ISBN 978-7-80236-076-1

I. 诗… II. 刘… III. ①风光摄影—中国—现代—摄影
集②西峡县—摄影集 IV. J424

中国版本图书馆CIP数据核字 (2007) 第032225号

责任编辑：陈 瑾 王小陶
装帧设计：姜 健 吴 旗

诗意西峡——刘佳勤摄影作品集

作 者：刘佳勤
出 版：中国摄影出版社
地址：北京东单红星胡同61号
邮编：100005
发行部：010-65136125 65280977
网址：www.cpgph.com
邮箱：sywsgs@cpgph.com
印 刷：郑州新海岸电脑彩色制印有限公司
开 本：12
印 张：18.5
版 次：2007年5月第1版
印 次：2007年5月第1次印刷
印 数：1-3000册
I S B N 978-7-80236-076-1
定 价：280元

版权所有 侵权必究

诗 意 西 峡

邵华

2005. 10. 30.

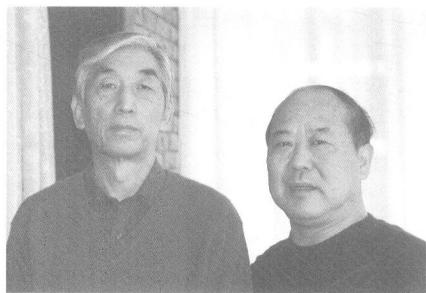


2005年10月作者与中国摄影家协会
主席邵华于河南南阳留影 蒋宁宇 摄

Shaohua (Chairman of China
Photographers Association) and
the author in Nanyang, Henan
province in Oct. 2005

by Jiang Ningyu

诗 意 西 峡



2006年4月作者与中国书法家协会主席张海于首都北京留影
岳晓英 摄

Zhang Hai (Chairman of China Calligrapher Association) and the author in Beijing in Apr. 2006

by Yue Xiaoying

The writer's address

Poetry is the goodliness which comes out from echoing between the beautiful environment and beautiful soul
Continuous poetry come into together mountains and water full of affection,
being natural harmonious.

by Jiaqin
On spring,Dinghai age

作者题记

诗总是美好的情境
与美好的心灵相呼吸共
同生长的一路美好绵长
的诗点与多情的山水融
为一体成就了然的和谐

健新 丁亥年夏月



The poetry of Xixia is hidden in the Chinese classic psalm books.

The most famous Chinese poet Li Bai who faced the bursting golden chrysanthemum on the hummock of Xixia and the river below the hummock, drank the glutinous rice wine of Xixia, had left the wonderful poems just like the beautiful environment of Xixia. Meng Haoran, who was famous for his idylls in Chinese literature history, had described the sample villages and colorful sunset in Xixia in his poems. And Jia Dao, he always wrote sad and alone poems in his life but his poems just became magnificent and shining once he entered Xixia. Yuan Haowen, the only poet left in Chinese literature history till Jin Dynasty, wrote about 69 poems when he lived in Xixia for only four years. The mountains and water in Xixia have influenced his works and his romantic character. "Who can I talk with about my infinite love worries, one is charming and petite like plum blossom and the other is honest as apricot blossom" and "The plum blossom of three hundred li wholly is Wuling River", is just what he feels about Xixia. The poems are classical, the landscape of Xixia is classical too. It will be more classical when they mix together.

The poetry of Xixia is contained in every mountain and every river in Xixia.

Xixia lies to the south of Qinling, where the high Qinling Mount blocks off many cold snaps like a huge barrier that naturally extends the spring in Xixia. Xixia is the drainage basin of the Changjiang River, when the white storks fly along the rivers in south China to the Guanhe River, the southward humid air brings rain to wet the land in Xixia silently. So the landscape in Xixia is not only flourishing and grand, majestic and romantic that belongs to the character of the north China, but also wet and graceful, comely and charming that belongs to the character of the south China. When May is coming, rhododendron is heavy red already, but in the deep Laojie range, the snow is still left in the leaves of red and white birches. When it comes to August, in the fields of Xixia, the corn and rice grow in the hot weather, but in the forest of north Xixia, it is just cool like that in the fall. Sometimes, the clouds will turn to light blue and rise slightly to make the mountains far away light blue too. At that time, every mountain and every canyon in Xixia becomes beautiful, dim, visional and faint and the whole landscape was hidden in the green clouds. The landscape in Xixia looks like a fairyland, where it is a mountain but not a true mountain, a river but not a true river, a flower but not a true flower. All of that is like a poem, like a picture, like a dream, like the southland.

The poetry of Xixia treasures up in the peaceful and romantic scenic and historic interest area of Xixia.

The moon in the chrysanthemum pool influences the wine and poems from Tang Dynasty; a hundred million years of Cretaceous period describes the distance and mystery of dinosaur; the red Randeng Temple is ring the bell every morning and night in the autumn; the green stone door waits for the laugh of spoon-drift with oarage sound; in the Bronze Mountain in spring, some willow green decorates the setting sun before the village; in the Gong and Drum village in the fall, the old village wall is standing in the sunrise; walking in the Nine-Dragon Channel, you can hear the wind blowing and the birds singing; hear the rain in the Shaling Trench and the village whispers through the jade green clouds; when you drifted in the Guanhe River, you can see some white storks flying on the river; on the Horn Top, there are plenty of clouds surround it; you can see the crystal drops falling down form the water lilies in the water of Lotus Cavity; a young cattle brings the philosophy theory in the front of Laojun Cavity; in Longtan waterfall, the falling water flying like snow spray; at the Wudaozhuang, the strange rocks sings the Yangguan Sandie; on the Birch tree pan, birches shows the romance of the Northland; at the mouth of Shuaheguan, you will find the strong and exquisite feelings of Central Plains from the boundless forest

The poetry of Xixia is flying in the wonderful pictures by Photographer Liu Jiaqin.

If a lensman's works always focus on an area's mountain and river, forest and cloud, four seasons, star move, then his pictures just become the spirit card of this area. Mr. Liu Jiaqin's works always focus on his hometown; focus on every river, mountain, canyon, forest in Xixia, even every rosy clouds and fog. So you can see exactly what Xixia is like during his works, including majestic and romantic mountains and beautiful and charming rivers. When you are facing Mr. Liu Jiaqin's works, you will feel the landscape of Xixia now opens in front of you and you will immerse in the grandness and beauty of mountains and rivers.

"The Lyrical Xixia" is a wonderful album selected carefully by Mr. Liu Jiaqin, and also is the outcome of his hard work of these decades. It is his return to hometown. If you get this album, that means you get a spirit ticket to Xixia. You will leave your love to every river, every mountain and every cloud of Xixia. And it is Mr. Liu Jiaqin's original wish also the original purpose of this album.

Wang Junyi

Dec.2006

序言

西峡的诗意隐藏在中国厚厚的古典诗卷里。

中国最伟大的诗人李白，对着绽放在西峡山岗上金黄的菊花和山岗下一湾溪水，饮着西峡的黄酒，留下了和西峡的自然风光一样秀美的诗篇。在中国文学史上以田园诗留下芳名的孟浩然，在唐诗的一页里，歌唱着西峡淡然的村庄与缤纷的夕阳。还有贾岛，一生写下了许多清瘦孤寂的诗歌，但他一走进西峡的山水，诗歌就变得光鲜华丽了。中国文学史到金代，就留下了一个诗人元好问，而他在西峡仅仅四年，就写作了69首诗词，西峡的青山绿水浸染了他的每一首诗、词、赋，浸染了他无边无际的诗人情怀。“无限春愁与谁语，梅花娇小杏花愁”、“桃花三百里，浑似武陵溪”，就是他对于西峡山水纵情的歌吟。诗歌的诗卷是经典的，西峡的山水也是经典的，绵长的诗意与多情的山水融合在一起，就十分的经典了。

西峡的诗意蕴涵在西峡每一座山峰上和每一条河流里。

西峡在秦岭以南，高高的秦岭像一面巨大的屏障，阻挡了许多寒流，使西峡春意盎然的时间自然地延长了。西峡属于长江流域，当一只只白色的鹳鸟，顺着南方的河流飞翔到鹳河上空时，南方湿润柔和的空气带着些许飘飘摇摇的雨丝，就把西峡的土地悄悄地湿润了。因此，西峡的山水既带着北中国的雄浑与磅礴、大气与浪漫，又带着南中国的湿润和婉约、清秀与妩媚。五月来临的时候，杜鹃花红得浓烈红得灿烂，染红了一座又一座山岗，而老界岭的深处，红桦树和白桦树的树叶上，还会沾染着淡淡的霜雪。在八月，西峡的田野里，玉米林随着热风起舞，稻子随着闷热生长，西峡北部的森林里，却是天凉好个秋。偶尔，一团一团的云雾会淡蓝淡蓝地升起，把遥远的山峰沉浸在无限的淡蓝里。此时，清秀与缥缈、虚幻与淡然装扮着西峡的每一座山峰，每一条峡谷，一切绿肥红瘦，都遮掩在绿色的云雾里，西峡的山水似山非山，似水非水，似花非花，恍若仙境。一切如画，一切如诗，一切如梦……

西峡的诗意珍藏在西峡幽静又浪漫的旅游风景名胜区内。

一弯菊潭月，浸染来自唐朝的酒香与诗篇；亿年白垩纪，叙述恐龙的遥远和奥秘；赭红燃灯寺，秋叶里的晨

钟衔接落霞里的暮鼓；碧绿石门湖，欸乃的桨声和着浪花的笑语；春来青铜山，几抹柳绿点缀村前斜阳；秋去锣鼓寨，古老寨墙已是东方欲晓；寻幽九龙沟，叶底风声飞出几声鸟鸣；听雨沙岭壕，翠云翡烟飘来乡村细语；漂流鹳河，一河流花染白鹳鸟一行；犄角尖顶，一片白云飘绕苍山如海；荷花洞里，千年荷花滴落晶莹玉露；老君洞口，一骑青牛驮来道风哲语；龙潭飞瀑，湾湾绿水飞溅如雪浪花；五道碰前，奇石耸立歌吟阳关三叠；桦树盘上，亭亭白桦叙说北国浪漫；要荷关中，茫茫森林散发浓浓的中原幽情……

西峡的诗意飘飞在摄影家刘佳勤的一幅幅精美照片里。

一个摄影家的摄影作品，一直关注着一个区域的山川河流、森林云霞、四季风光、斗转星移，那么，他的摄影作品就是这个地域的心灵名片。刘佳勤先生的摄影作品，一直关注着自己的家乡，一直关注着西峡的每一条河流、每一座山峰、每一条峡谷、每一片森林，甚至是每一朵落霞、每一缕云雾。因而，西峡的山峰拥有多少雄浑和浪漫，他的摄影作品就拥有多少雄浑和浪漫；西峡的河流拥有多少清秀和飘逸，他的摄影作品就拥有多少清秀和飘逸。面对刘佳勤的摄影作品，西峡山水之间的轻云薄雾，就会扑面而来，就会让你沉浸在山峰与河流的伟岸与秀丽之间。

《诗意西峡》是刘佳勤先生精选的一部摄影作品集，是他几十年心血与汗水的结晶，是他寄情山水报效家乡的回报。你假若拿到了《诗意西峡》这本摄影作品集，就是拿到了一张抵达西峡的心灵车票，西峡的每一条河流，西峡的每一座山峰，西峡的每一朵云霞，都会写满你的眷恋。这便是刘佳勤先生的初衷，也是《诗意西峡》这本摄影集诞生的初衷。

刘佳勤

2006年12月



金色的太阳喷薄而出
满天的朝霞
唤醒了伏牛山涧里蛰伏的夜莺
千山万壑披上圣洁的晨光
齐声唱起了光明和温暖的歌

A gush of golden sunshine appears
The sky is covered with rosy clouds
Waking up the philomel lurked in the Funiu ravine
Numerous mounts and ravines wear the holy light
Singing highly for the light and warmth



旭日东升（犄角尖） 2003.9
The sun is rising in the east (Horn Top) Sep. 2003



日出不是色彩的声音
轻声呼唤天堂里的白云
踩些残雪到阳光里去吧
拥抱黎明静悄悄的温存

The sun rising performs no sound of color
Gently say hello to clouds in the sky
Go to enjoy the sunshine in the thawy snow
And touch quiet tenderness of the daybreak



东方欲晓 (桦树盘) 2002. 2
The dawn is coming (Birch tree Pan) Feb. 2002

目录

CONTENTS

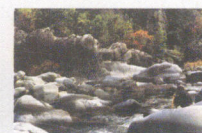
春



夏



秋



冬





61



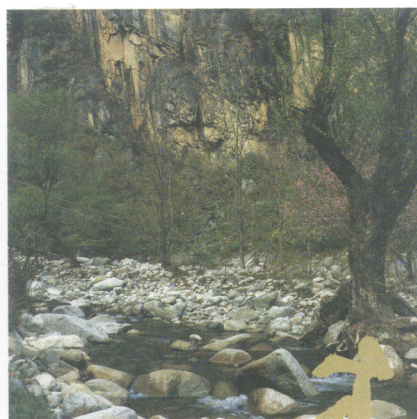
62



73



74



春

溪红肥绿瘦
生机盎然

A rivulet with luxuriant flowers
while few leaves full of life

是《诗经》中夭夭的那枝桃花吗
是笑春风的那枝唐朝的桃花吗
花朵和花朵的相映
缤纷和灿烂交织的流光
藏在春天最深处
是我静谧而安详的故乡

Is it the peach blossom described in "Classic of Poem"
Or the peach blossom greeting the spring in Tang Dynasty
A contrast between flowers
The time where profusion and effulgence interweave
Secreted in the deepest corner of spring
Is what I am dreaming of like my peaceful and comfortable country